

# Für unsere Farmer

## Anbau von Früchten in Saskatchewan.

Von B. J. Kusterford, Universität Saskatoon, Sask.

Saskatchewan ist reich an wilden Früchten, die in den Gebieten, wo sie wachsen, von den Bewohnern fleißig ausgebeutet werden. Saskatoons Erdbeeren, Himbeeren, schwarze Johannisbeeren, Stachelbeeren, wilde Kirichen, Preiselbeeren und Blaubeeren, sie alle bieten ihre Früchte in der gegebenen Saison dar.

Als die frühesten Anfruchtungen gegründet wurden: Susan Van Bosten, Missionen etc., brachten die Leute (Gartenfrüchte) vertriehender Art mit sich, wie rote, weiße und schwarze Johannisbeeren, Stachelbeeren, Himbeeren, Erdbeeren, sowie Johannisbeeren, der sehr wohl die Stelle von Frucht der freien Fama. Diese Leute bewiesen, daß harte, nützliche Früchte sehr wohl gedeihen und vorkommen konnten. Man beobachtete, daß Schuh vor Binden der Kultur diesen Pflanzen sehr zuträglich war. Die Versuchsbarm zu Indian Head leistete gute Dienste, indem sie verschiedene Sorten ausfruchtete und die wünschenswerten und widerstandsfähigen zur Verfügung brachte. Die Baumkultur-Abteilung zu Indian Head hat durch ihre Arbeit im Baumepflanzen wirksame Hilfe für die Fruchtindustrie geleistet, indem sie Farmer dazu ermutigte und ihnen behelflich war, sogenannte Baumgürtel zu pflanzen, in denen die Früchte in jedem Punkt der Prairie erfolgreich kleine Fruchtplantagen erziehen lassen.

Solche sind gepflanzt worden und tragen nun Früchte.

Ohne solchen Bindung würden die Ergebnisse von Pflanz und Baumfrüchten in Saskatchewan sehr enttäuschender Art sein. Daher verdienen alle, die sich für den Fortschritt dieses Zweiges der Landwirtschaft interessieren, ihre Aufmerksamkeit, in erster Linie darin, obengenannte Schutzgürtel zu errichten, was nun unter Leitung und Aufsicht der Station für Baumgürtelanlagen in Indian Head und Saskatoon (Abteilung für Fortbau, Ministerium des Innern, Ottawa) so erfolgreich geschieht.

Wo immer solche Baumgürtel errichtet worden sind, gedeihen Apfel (gewöhnliche, wie „Crab“ Apfel) und Kirichen ziemlich gut. Es ist der Beweis erbracht worden, daß innerhalb eines richtig angelegten Schutzgürtels ein Farmer oder Gärtner die Freude erleben kann, die Frucht eigener Bäume und Beerensträucher zu genießen.

**Diebstahl-Geschichte für Strafe durch das Wasserleitungsamt**

**Grenhematische-Heilmittel**  
(auch Wasserleitungsamt genannt)

Wiederholte Anfälle werden dortselbst erfolgreich behandelt. Nur einzig allein bei zu haben von

**JOHN LINDEN**  
Spezialist für alle Arten von Wasserleitungsamt.

Office and Tel.: 308 Colquhoun St., E. E. Ecke Drake 200, Regina, Sask. Man bitte bei der Bestellung auf folgenden Preis zu achten.

Die Hochschule hat einwilligen noch keine Abteilung für Gartenbau eingerichtet, aber schon Vorkurse zur Gründung einer solchen getroffen. Durch ihren Fortbildungskursunterricht ermutigt und fördert sie die Anlage von Schutzgürteln, welche einer erfolgreichen Obstkultur vorangehen müssen. Kleine Fruchtplantagen mit Himbeeren, Johannisbeeren, Stachelbeeren und Erdbeeren sind angelegt und auch einige Kirichen, Äpfel- und Blaubeeren gepflanzt worden. Wilde Johannis- und Stachelbeeren, Saskatoons, wilde Kirichen und Erdbeeren, Pflaue und fruchttragende Rankengebäude wurden ebenfalls angepflanzt. Wir sammeln auch wilde Blaubeeren aus alten Plantagen in Nennontenniederlassungen in der Gegend von Notstern und pflanzen sie, um Auslesen zu treffen. Anzuchtarten von wilden und zahmen Erdbeeren werden vorgenommen, um, wenn möglich, einige widerstandsfähige und ertragreiche Sorten hervorzubringen.

lokale Vereinigungen für Gartenbau in verschiedenen Punkten der Provinz halten von Zeit zu Zeit Versammlungen ab, in denen Diskussionen über diese Industrie geführt werden. Auch Ausstellungen werden abgehalten, um die Bemühungen derjenigen, die sich für die Sache interessieren, zu ermutigen und weiteranzuregen, sowie auch um neues Interesse für dieses gute Unternehmen zu wecken.

**Kinder Schreien**  
NACH FLETCHER'S  
CASTORIA

# An alle Frauen, die krank sind

Diese Frau empfiehlt Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound. — Ihre persönliche Erfahrung.

McLean, Neb. — Ich möchte Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound allen Frauen, die an irgendwelchen organischen Unregelmäßigkeiten leiden, empfehlen, weil es mir mehr gelöst hat, als alle anderen Mittel, die ich von Ärzten verschrieben wurde. Seit ich begonnen habe, es einzunehmen, habe ich ein fast vollkommenes Wohlbefinden bekommen und bin jetzt in besserer Gesundheit. Mein Gatte und ich, wir beide haben jetzt Ihre Medizin und empfehlen dieselbe allen kranken Frauen. — Mrs. John Koppelmann, No. 1, McLean, Nebraska.



Dieses berühmte Barzel- und Pflanzen-Medikament, Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound, hat Frauen in Amerika seit mehr als vierzig Jahren zur Gesundheit wieder gebracht, und es wird sich einer jeden Frau, die an Entzündungen, Verschleimungen, Eiterungen, Reizbarkeit oder von den „Blues“ leidet, gut beißen, diese erfolgreiche Medizin zu verschreiben.

Für besondere Rat bezüglich Ihrer Krankheit schreiben Sie an Lydia E. Pinkham Medicine Co., Lynn, Mass. Beschreiben Sie Ihre „langwierige“ Erkrankung nicht zu Ihrer Verlegenheit.

Die Krankheit von einem schlechten Magen her und in diesem Falle wird es das Beste sein, das Pferd zu Weiden gehen zu lassen. Im Allgemeinen jedoch läßt sich sagen, daß ein vom schwarzen Staar befallenes Auge unheilbar ist.

„Vorbeugung“ ist eher eine Abhilfe gegen die Augen, als eine Krankheit und eine Behandlung nicht vom geringsten Nutzen.

„Surfeit“ ist ein Ausschlag der Haut, der sich in Horn abschleifen. Kleiner Grind zeigt, das Haar bedeckt und meistens an den Händen und dem Hinterdarm vorkommt. Man nahm an, daß der Ausschlag durch Unreinlichkeit in Folge von Überfütterung verursacht wird, jedoch kommt er häufig bei Pferden vor, welche nicht an dieser Krankheit leiden. Die wirkliche Ursache scheint zu sein, ein vollständiges Weiden, wenn man, Zug und Kälte ausgesetzt, Nerven leiden, so ein „Surfeit“, wenn sie eingegeben, wie auch Pferde die von der Sommerwede kommen und dann gewöhnlich überfüttert werden.

Der gewöhnliche Grund der Krankheit ist, daß der Grind trocken und sich allmählich löst; die Haare des betreffenden Teils werden beim Putzen ausgerissen, es bildet sich neuer Grind und der gelegentliche Beobachter erhält den Eindruck, daß derselbe von permanenter Dauer sei. Die Krankheit hat in den meisten Fällen ihren Ursprung in der Verstopfung der Zäge- und Schweißporen und ehe diese durch allmähliche Übung wieder daran gewöhnt werden, ihre Funktionen zu verrichten, kann nur wenig gegen den Ausschlag getan werden. Wird der durch die Krankheit durch die jungen Mittel, durch welche sie verursacht werden soll, eine zeitlang noch verstärkt, aber dennoch ist man angewöhnt, dieselben anzuwenden. Das Pferd muß regelmäßige Bewegung und sorgfältige Bedienung erhalten, Bürste und Striegel sollte man jedoch nicht anwenden. Einwirkung auf die Nieren ist besser als blutreinigende Mittel, welche nur angewendet werden sollten, wenn der Magen sehr in Unordnung ist. Zwei- bis drei Mal die Woche gebe man mit Roggenfutter eine Unze Salpeter und außerdem folgenden Vallen ein:

Salpeter, 3 Drachmen; Schwefel, 3 Drachmen; Schweißepflanz, 3 Drachmen. Reinwaschen mit Wasser genug, um zwei Vallen bilden zu können.

„Hidroun“ ist hauptsächlich eine Unordnung der Haut, irgendwie im Zusammenhang mit dem Magen verursacht. Die Haut des Pferdes stellt sich in gefundenem Zustande gesammelt an und kann an den Seiten leicht in eine große Falte zusammengelegt werden; bei „Hidroun“ jedoch scheint es, als ob die Haut an den Rippen feststehe und zu eng werde. Gleichzeitig mit dieser Krankheit zeigt sich gewöhnlich auch entweder der Leib durch Blasen ausgefüllt oder durch Diarrhoe zusammengezogen. Die Behandlung sollte auf die Verdauungsorgane gerichtet sein, deren Zustand genau zu ermitteln ist. Man gebe allmählich eine Pint abgerührten Weizenmehl mit dem Roggenfutter, oder abgerührtes Malz in gleicher Menge mit Korn, oder im Frühjahr Weiden, Klee usw. und werden diese Mittel besser wirken als Medizin. Zeigt sich jedoch mangelhafter Appetit, oder sind Magen- oder Eingeweidebeschwerden und außer Ordnung, so wird ein auf den Magen wirkender Vallen ein- oder zweimal die Woche eingegeben von gutem Nutzen sein.

(Fortsetzung folgt.)

# Für unsere Hausfrauen

## Madame hat neue Schuhe!

Madame hat neue Schuhe, entzückende Schuhe, braune Stoffschuhe mit hohen Absätzen, so formvollendet, so zierlich, so in jeder Beziehung das, was Madame von einem Schuh, von ihrem Schuh voraussetzt, und verlangt. Ad sehen sie auf dem Tisch, bewundernd sitzt Madame davon, die Hände gefaltet, beinahe andächtig, ganz erfüllt von dem Gedanken, wie diese bezaubernden Schuhe ihr Füßchen zur Geltung bringen werden; wie diese prächtigen Absätze ihrer Länge, die nicht allzu bedeutend ist, nicht 3 Zoll zu sein werden. Madame nimmt einen von ihnen in die Hand, läßt ihn langsam hin und her pendeln und betrachtet ihn mit liebevollem Blick. Sie sieht sich dann, wie sie diese Schuhe anziehen wird, wie sie diese Schuhe anziehen wird, wie sie diese Schuhe anziehen wird, wie sie diese Schuhe anziehen wird.

Es klopft, die Nachbarin tritt herein. Sie trägt Lederstühle mit niedrigen Absätzen; sie behauptet, daß dies gesünder sei. Aber welche entzückende Schuhe hat sie! Sie behauptet, daß sie ihren Fuß nicht verunstalten wolle durch zu kleine, zu enge Schuhe mit diesen fürchterlichen hohen Absätzen, die das Fußgelenk aus seiner natürlichen Lage drängen. Sie behauptet sogar, daß ein Mensch, der stets zu enge Schuhe trüge, an chronischer schlechter Laune leiden müsse! Welche absurden Ideen! Madame's mitleidiger Blick streift den Fuß der Nachbarin. Doppelt, dreifach entsetzt erhebt er sich für die neue Schuhe durch den Bergleib, und sie beginnt zu preisen! Es ist natürlich nichts als Neid, unvernünftler, reinster Neid, wenn die Nachbarin behauptet, daß in solchen Schuhen gerade zwei Finger und der Daumen unterwärts gehalten hineingezogen und dem Schuh ganz auszufüllen, und daß sie Madame als eine wahre Märtylerin betrachte. Madame lacht, triumphierend, ein wenig lächelnd, doch hält sie den prächtigen Schuh. Zeit ist es, ihrer Schönheit hat sie nie andere Schuhe getragen, und wie kann auch eine Dame, die einigermassen auf Geschmack in der Kleidung Anspruch erhebt, andere tragen als diese. So fort wird sie bewiesen, wie wunderbar sie passen. Sie entledigt sich ihres linken Schuhs und versucht den Fuß in den neuen Schuh hineinzupressen. Oh, es ist nicht allzu leicht, jedoch neue Schuhe — und dazu Stoffschuhe, Leder gibt beim Anprobieren mehr noch als Stoff. Sie preßt die Rippen zusammen und ja, der Schuh traugt bedenklich, aber nur wenig, garnicht sehr, neue Schuhe tragen immer. Und wirklich — Madame's, dieser, herrlichen Fuß, vermischt mit dem Schuh und sieht nun ganz entzückt braun und winzig aus.

Ob Madame nicht auch den anderen gleich anziehen möchte? Ja? Nein, nein, sie wehrt mit beiden Händen ab, erst ein einen allein, und — daß er nicht herdrückt? Madame verläßt vorsichtig im Eifer aufzutreten, ganz vorzüglich, Fortschritt konnte sie nicht aufzutreten, wenn die ganze Fußsohle von unten her mit Nadelspitzen durchdrückt wäre; ein Juden geht über ihr Gesicht, jedoch sie lächelt wiederholt. Sie erhebt sich mühsam aus ihrer kurzen Höhe, und wirklich, sie steht. Mehr gar auf dem rechten Fuße, doch die sieht. Sie streckt den Fuß nach vorn; vielmehr sie hebt ihn, strecken, noch mehr strecken ist ganz und gar unmöglich; denn der Schuh preßt den Fuß so sehr nach vorn, daß das Fußgelenk annähernd eine Bewegung nach unten eine nach oben hat. Madame aber strahlt, polst der neue Schuh nicht wunderbar? Kein Schuh kann besser passen. Madame geht ins Nebenzimmer, womöglich noch vor

füchtiger als zuvor. Sie nimmt immer einen ganz kurzen Schritt und dann einen langen; so hört man sie einige Zeit hin und hergehen. Dann erhebt sie wieder und setzt sich erschöpft mit einem unwilligen Seufzer nieder. Sie spricht von nichts als von den Schuhen, ihrer Farbe, ihrer Pflanzigkeit, ihrer Billigkeit. Hin und wieder hebt sie den Fuß frampfhaft und versucht dabei, die schändlich gequälten Fehen et was zu regen. Mit der Fußspitze klopft sie nervös auf die Decke und sagt nun noch auf einer Stuhl-kante. Seit dem diese überaus lästige Person immer noch nicht? Und geht nicht ein unerschämtes Lächeln über ihr Gesicht? Madame kneift die Lippen zusammen und hat das unwillkürliche Gefühl, dem Druck, der unerträglich auf ihren Fehen lastet, irgendwie Luft zu verschaffen? Madame wird unbehilflich, ja sie wird leidig; sie sieht sich durchsüßig, und das macht sie nicht liebenswürdig. Im Geiste geht sie alle Sünden durch, die Johannes im Laufe der letzten Woche, nein, der letzten vier Wochen, etwa begangen haben könnte. Denn hat er nicht feierlich am Altar versprochen, Freud und Leid mit ihr zu teilen? Und Madame sollte ihm nicht sein gerechtes Teil von diesen Qualen zumeilen, deren Umfang er überhaupt garnicht begriffe?

Das diese ausdringliche Person immer noch da ist, ist doch auch nur seine Schuld denn er fordert Madame stets zu unmöglichen Zeiten auf; und gewiß, ja, er hat es auch diesmal getan. Der unwillkürliche, nichtschöne Gatte kommt jedoch herein. Er hat geglaubt, und es ist winzig. Wenn der Wind geht, bläst Johannes jene beiden Kissen abwechselnd fagelnd auf und sieht sie dabei in die Höhe. Mit höchstem Schmaufen entfährt sein Atem, und man kann sich die Einbildung nicht erwehren, daß er derjenige ist, der jene bekannten fischen Windmühlen mit einem Schmaufen zur schnellsten Bewegung anläßt. Johannes hat immer gearbeitet, er ist mit sich selbst sehr zufrieden und desto mehr schmeißt er. Aber als er seine Frau ansieht, bleibt er mitten im Schmaufen stehen, seine Kissenflügel verflimmern sich bedeutend; was, neue Schuhe und wieder schlechte Laune? Der Wind, der ihn treibt, verweht ihm einen angeregten und arbeitserfüllten Abend nach des Tages schwerer Mühe. „Bist du müde?“ spricht Madame. „Ganz und garnicht“, antwortet der gehorsame Gatte. „Bist du offen?“ „Ach bin nicht hungrig, nicht sehr“, sagt er bescheiden hinzu. Die Nachbarin sieht das Ungewitter nahen und verabschiedet sich freundlich. Mit beklagender Stimme antwortet Madame. „Siehst du, die alte Frau ist so freundlich, erhebt sie sich. Da kommt ihr ältestes Schöndchen herein, stolpert über das Stuhlbein und tritt auf Madame's nachschlafenden Fuß. Madame sieht beinahe in die Höhe, ihr Gesicht steht plötzlich aus, als hätte sie in eine Citrone, oder als hätte Johannes geantwortet, er sei müde, und hungrig wie er auch. Schade! Das unachtsame Kind erhält kein Teil von dem mütterlichen Schmauzen!

Am nächsten Sonntag fahren Nachbarin und Madame zur Kirche. Nachbarin's Kissenflügel sind ebenfalls zusammengeschlumpft. Madame aber zeigt mit süßen Käbeln der entzückten Kinnchen zwei winzig kleine braun behaute Füßchen!

La Strauch mit seiner Frau, der Sängerin Agnes Schöb, in einer wenig glänzenden Ehe lebte und sich deshalb nach einigen Jahren wieder scheiden ließ, kann man wohl annehmen, daß er perfidisch, seine Frau mehr als Gemahlin, denn als Weib und Frau betrachtete. Gerade

### Weib, Frau, Gemahlin

In den hinterlassenen Papieren des bedeutenden theologischen Schriftstellers David Friedrich Strauch, dessen Hauswort „Das Leben Jesu“ eine so mächtige literarische und kirchliche Bewegung hervorrief, finden sich auch interessante Bemerkungen über das weibliche Geschlecht. Ueber die Nomenklatur „Weib, Frau, Gemahlin“ hat er folgende Aufzeichnungen gemacht: „Wenn man aus Liebe heiratet, wird man Mann und Weib, wenn man aus Bequemlichkeit heiratet, Herr und Frau, und wer aus Verhältnissen heiratet, Gemahl und Gemahlin. Man wird geliebt von

seiner Weib, geliebt von seiner Frau, geliebt von seiner Gemahlin. Man hat für sich allein ein Weib, für seine Hausfrau eine Frau und für die Welt eine Gemahlin. Die Wirklichkeit besorgt das Weib, ihn besorgt die Frau und nach seinem Befinden erkundigt sich die Gemahlin. Man geht spazieren mit seinem Weib, fährt aus mit seiner Frau und macht Partien mit seiner Gemahlin. Unerlöste Kammer teilt das Weib, unfer Geld die Frau und unferer Schulden die Gemahlin. Sind wir tot, so bekennt uns unfer Weib, beklagt uns unfer Frau und geht in Trauer unfer Gemahlin.

La Strauch mit seiner Frau, der Sängerin Agnes Schöb, in einer wenig glänzenden Ehe lebte und sich deshalb nach einigen Jahren wieder scheiden ließ, kann man wohl annehmen, daß er perfidisch, seine Frau mehr als Gemahlin, denn als Weib und Frau betrachtete. Gerade

**SANTAL MIDY**

Dieses kleine Sandelholz-Kapselchen ist ein Mittel gegen alle Krankheiten des Harnsystems. Es ist ein Mittel gegen alle Krankheiten des Harnsystems. Es ist ein Mittel gegen alle Krankheiten des Harnsystems.

# An die Farmer von West-Canada!

In diesen Jahren verdienen wir nicht in der Breite unsere Vermutungen über den nachherigen Stand der Wirtschaft, wie mit es in früheren Jahren getan haben, weil wir üblich bei Farmern die durch unsere Wirtschaft oft sehr viel gewonnen, uns nicht mit ihrer Unbilligkeit beizugehen, wir werden aber allen Farmern, die uns die Betriebe (wenig diese Wirtschaft getreuen, und besten, daß dies ein reichliches und angenehmes Angebot ist.

**McBEAN BROS.**  
Winnipeg, 1. August 1918  
West-Canada

# Der „PENNER“ Getreidespater

Sparen Sie Ihr Getreide  
Der „Penner“ ist gemacht um an einen jeden Binder zu passen, und bezahlt für sich selbst, jedesmal wenn Sie achtzig Aker umgefächert haben. — Jeder Farmer weiß, daß es immer einen ganz bedeutenden Verlust von Getreide gibt durch Abstreifen der Ähren, Ausschütteln der Körner, usw. durch die Stalklammern die das Getreide festhalten.

Der „Penner“ Getreidespater arbeitet automatisch und läßt den Garben immer zur rechten Zeit los, öffnet sich, wenn der Garben herausgeworfen wird und verhindert auf diese Weise jede Reibung und Getreideverlust. (Um Patent in jedem Lande ersucht.)

Kaufen Sie den „Penner“ in diesem Herbst für Sie arbeiten, die größte Verbesserung, die je in einem Binder gemacht wurde. Der „Penner“ ist nur eine Verbesserung und bedeutet für Sie viel bessere Bedienung, bessere Garben, Ersparnis an Zeit und Geld.

Schreiben Sie unseren Agenten und geben Sie den „Penner“ an einen Binder. Bestellen Sie sofort, weil der diesjährige Vorrat nur gering ist. Schreiben Sie wegen näherer Einzelheiten, Preise, etc. bereitwillig vor.

**ARMOUR METAL WORKS**  
1950 Armour Straße  
Regina, Sask.  
Zum Verkauf in Ihrem Distrikt.

# Dem Ziele näher

Endlich sind wir unserem Ziele einen Schritt näher gekommen. Durch die Gründung des dritten Ladens in Kenal, Sask., sind wir jetzt in der Lage, in größeren Quantitäten, und demnach auch viel billiger einzukaufen. Der in Kenal neu eröffnete Laden ist modern eingerichtet und führt ein erstklassiges, allgemeines Warenlager, und ist außerdem mit einem Holzgeschäft verbunden.

Alle unsere Kunden, die unsere Geschäftsmethoden schon kennen, wissen, daß die auf diese Weise von uns erzielten Vorteile zu Ihren Gunsten sind.

Das Lager in allen unseren drei Geschäften ist wirklich so groß und reichhaltig, um hier einzelne Artikel anführen zu können. Wir versichern aber Allen, daß wir in jedem Laden nur erstklassige Waren führen.

In allen drei Läden gibt es nur folgende Geschäftsprinzipien:  
**Gute und reichhaltige Auswahl der Waren;**  
**Niedrige Preise — Franche, billige und zu vorkommende Bedienung.**

**Huck & Kleckner, Vibank, Sask.**  
**Kleckner & Huck, Odessa, Sask.**  
**Kleckner, Huck & Gartner, Kendal, Sask.**

# Ein Sie es jetzt!

Wenn Sie Ihren Pferden während der Wintermonate keine „Geneca-Kapseln“ gegeben haben, so ist jetzt die beste Zeit, mit jedem Ihrer Pferde eine gründliche Kur vorzunehmen.

Jedes Pferd hat Würmer, die ihm Kräfte entziehen und es matt und weniger leistungsfähig machen.

Bereiferte Geneca-Kapseln sind das einzig sicher wirkende Mittel gegen Würmer bei Pferden. Wir garantieren vollen Erfolg. Für tragende Stuten absolut ungefährlich.

Ein Tuben kostet Sie nur \$2.00 (für Väter 10 Cents extra). Wir bezahlen den hohen Zoll. Sie brauchen nicht darum zu kümmern, wie Sie das früher zu tun mögen hatten.

**The Canadian Importing Co.**  
Generalagenten für Canada. Regina, Sask.  
F. C. Fox 124. Wiederverkäufer in allen Plätzen geführt.

# Adressenänderung

An den „Courier“, 1835 Salford Str., Regina, Sask.

Hierdurch teile ich Ihnen mit, daß ich verzogen bin und meine Zeitung in Zukunft an meine neue Adresse gesandt haben möchte.

Meine alte Adresse war: B. O.

Proving: B. O.

Meine jetzige Adresse ist: B. O.

Proving: B. O.

Kästungsdoll: (Name des Refer.)